

PARFOIS REVENIR EN ARRIERE ET AVANCER SE CONFONDENT

14 mars – 21 juin 2026



Em'kal Eyongakpa, *Denyaland-Kenyanland-Keyakaland, a century later (Ketoya Speaks #2)*, 2016, Collection FRAC Alsace © Em'kal Eyongakpa



Vue du FRAC Alsace, 2020 © Jean-Baptiste Dorner

LE FRAC ALSACE ET SES MISSIONS

Créé en 1982 par le ministère de la Culture et le Conseil Régional, le Fonds Régional d'Art Contemporain – FRAC Alsace contribue au soutien et au développement de la création contemporaine par une politique d'acquisition, de diffusion d'œuvres d'art et de sensibilisation des publics les plus larges.

Le FRAC Alsace, implanté à Sélestat, développe trois missions principales :

Soutenir et promouvoir la création contemporaine par la constitution d'une collection d'art contemporain et la programmation d'expositions temporaires ;

Diffuser l'art contemporain notamment via l'organisation de partenariats et de projets hors-les-murs ;

Sensibiliser les publics à la création contemporaine via plusieurs actions tels des ateliers, des conférences ou encore des visites thématiques.

Sur le territoire alsacien, le FRAC Alsace co-construit de nouveaux projets à partir de sa propre collection avec des partenaires issus de secteurs variés, créant des ponts entre les différents acteur·rices impliqué·es.



Vue de l'œuvre *Articles indéfinis* de Josèfa Ntjam © Pierre Rich

PARFOIS REVENIR EN ARRIERE ET AVANCER SE CONFONDENT

Du 14 mars au 21 juin 2026

► Un partenariat avec le master ECCA de l'Université de Strasbourg

Fidèle à ses engagements en faveur de la formation, de la recherche et de l'expérimentation curatoriale, le FRAC Alsace a donné carte blanche aux étudiant·es du master « Écritures critiques et curatoriales de l'art et des cultures visuelles » (ECCA) de l'Université de Strasbourg pour concevoir une exposition à partir d'une sélection d'œuvres issues des collections des trois Fonds Régionaux d'Art Contemporain du Grand Est — Alsace, Champagne-Ardenne et Lorraine.

Depuis 2009, ce partenariat traduit une conviction forte : les collections publiques sont des espaces vivants, appelés à être relus, interrogés et réactivés par de nouvelles générations. L'exposition *Parfois revenir en arrière et avancer se confondent* est le fruit d'une recherche autonome, portée par une génération attentive aux enjeux esthétiques, sociaux et politiques de son temps. Elle propose une lecture engagée des œuvres sélectionnées témoignant de la vitalité des collections et de leur capacité à susciter des récits pluriels.

Cette carte blanche est une invitation à considérer l'exposition comme un laboratoire pédagogique d'idées — un espace où s'invente, aujourd'hui, une manière possiblement critique de regarder et de penser l'art.

► L'exposition *Parfois revenir en arrière et avancer se confondent*

Exposition-mangrove entre terre et mer, je me développe horizontalement de racine en racine. Refuge d'antan pour les esclaves en fuite, je deviens ici refuge de résistance pour les artistes devenu-es conteur·euses de récits alternatifs.

Carrefour entre soi et les autres, j'invite à la fois à échanger cultures et langues et à préserver l'opacité des individus sans les figer. Je suis mouvante, fluide, hors de toute clôture et je m'extirpe de la linéarité-verticalité de l'histoire pour proposer de nouvelles manières de se tenir ensemble. Sans chemin préconçu, je suis un lieu où revenir en arrière et avancer se confondent, où aller de l'avant signifie partir à la recherche des interstices et des lacunes de l'histoire passée.

C'est ce que tentent ici de faire artistes et chercheur·euses ayant décidé qu'il était temps de créer de nouveaux sens de lecture face au récit impérialiste excluant.

Avec les œuvres de : Lawrence Abu Hamdan, Ziad Antar, Ouassila Arras, Willie Cole, Julien Creuzet, Bady Dalloul, Binta Diaw, Em'kal Eyongakpa, Glenn Ligon, Rayane Mcirdi, Myriam Mihindou, Josèfa Ntjam, Estefania Peñafiel Loaiza et Nil Yalter

Commissaires d'exposition : Lina Chtourou, Elfie Creuze, Maémi Delaunay, Elisa Kolb, Romane Louvet, Luane Meziane – Grudenik, Cindy Poignant, Elsa Poulet, Paul Seitz et Elise Tasseti

Encadrement pédagogique : Janig Bégoc et Simon Zara, professeur·es à l'Université de Strasbourg

Partenaires : Les équipes du FRAC Champagne-Ardenne, du FRAC Lorraine et du FRAC Alsace.

VISITES ET ATELIERS AUTOUR DE L'EXPOSITION

De la maternelle à l'université, les élèves et étudiant·es sont accueilli·es et accompagné·es dans leur découverte des arts contemporains grâce à des outils et des formats éducatifs adaptés. Dans le cadre d'une démarche collaborative, le FRAC Alsace vous propose des thématiques et des axes de réflexion sur l'exposition en cours, avec l'appui d'Hélène Riehl, professeure-relais et coordinatrice architecture et arts visuels à la DAAC, Délégation à l'Action Artistique et Culturelle de l'académie de Strasbourg. Les thématiques abordées entrent en correspondance avec les objectifs pédagogiques de chaque cycle.

LES ŒUVRES



Josèfa Ntjam, *Articles indéfinis*, de la série *Sous la mangrove*, 2019, photographie, collage numérique, impression sur soie, 170 x 280 cm, collection FRAC Alsace.



Bady Dalloul, *Scénario pour une reddition*, 2018, collage, photographie et encre sur liège, 90 x 140 cm, collection FRAC Champagne-Ardenne.



Ouassila Arras, *Hayek*, 2020, sculpture (tissu, laine, velours bleu, boîte en métal rouillée), 35 x 10 x 6 cm, collection FRAC Champagne-Ardenne.



Binta Diaw, *Naître au monde, c'est concevoir (vivre) enfin le monde comme relation*, 2022, installation (eau, cheveux synthétiques, métal), 200 x 140 cm, collection FRAC Champagne-Ardenne.



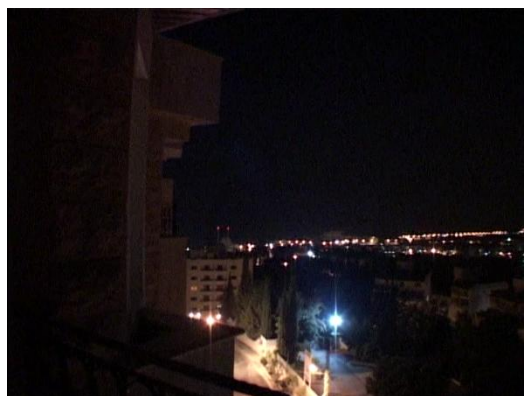
Lawrence Abu Hamdan, *The recovered manifesto of Wissam (inaudible)*, 2017, installation sonore, dimensions variables, collection FRAC Champagne Ardenne.



Julien Creuzet, *Poème en entier, vais-je oser le dire hier on m'a traité de négro de service*, 2018, installation, 250 x 150 x 150 cm, collection FRAC Champagne-Ardenne.



Rayane Mcirdi, *Le Toit*, 2018, vidéo, collection FRAC Alsace.



Ziad Antar, *Safe Sound*, 2006, vidéo, collection FRAC Alsace.



Nil Yalter, *C'est un dur métier que l'Exil*, 2010, affichage protocolaire (affiches couleur imprimées et inscription rouge), dimensions variables, collage en extérieur, collection FRAC Lorraine.



Willie Cole, *The elegba principle*, 1997, installation (portes en bois de récupération fixées sur des structures métalliques pivotant sur un axe), dimensions variables, collection FRAC Lorraine.



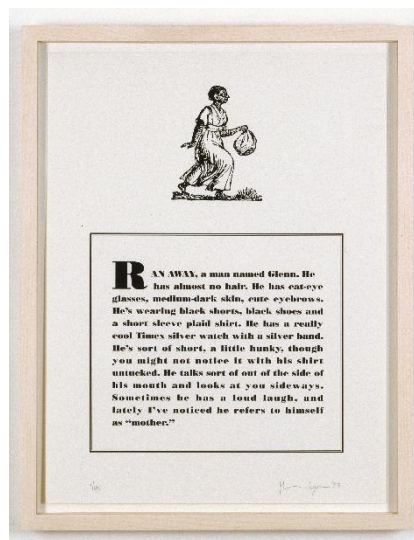
Em'kal Eyongakpa, *Dɛnyaland-Kɛnyanland-Kɛyakaland, a century later (Ketoya Speaks #2)*, 2016, installation de 4 photographies, 160 x 505 cm, collection FRAC Alsace.



Estefania Peñafiel Loaiza, *Un air d'accueil*, 2013-2015, ensemble de 20 photographies, formats variables entre 60 x 90 cm et 30 x 45 cm, collection FRAC Alsace.



Ouassila Arras, *Hayek*, 2020, sculpture
(tissu, laine, velours bleu, boîte en métal
rouillée), 35 x 10 x 6 cm, collection FRAC
Champagne-Ardenne.



Glenn Ligon, *Runaways*, 1993, estampe, suite
de 10 lithographies, 39,4 x 29,2 cm, collection
FRAC Champagne-Ardenne.

► CYCLE 1 - Maternelles

Œuvres de référence

- Willie Cole, *The Elegba Principle*
- Lawrence Abu Hamdan, *The Recovered Manifesto of Wissam (Inaudible)*
- Josefa Ntjam, *Articles indéfinis*
- Em'kal Eyongakpa, *Dɛnyaland-Kɛnyanland-Kɛyakaland, a Century Later (Ketoya Speaks #2)*
- Binta Diaw, *Naître au monde c'est concevoir (vivre) enfin le monde comme relation*

Mots-clés : paysage – échelles et matérialité – intérieur/extérieur – transparence – superposition

Objectifs

- Identifier et expérimenter des matériaux et des outils.
- Créer un paysage à partir d'un point de vue.
- Présenter sa production aux autres.

Déroulement

L'œuvre de Willie Cole, *The Elegba Principle*, attire forcément le regard. Composée de multiples portes qu'il faut traverser, elle amène à se questionner sur la notion de passage. Après avoir expérimenté cette œuvre labyrinthique, les élèves pourront participer à un atelier dont le point de départ sera cet objet du quotidien connu de tous·tes : la porte. Ils·elles auront à leur disposition un livret (A6) composé de feuilles transparentes dont la couverture prend la forme d'un encadrement de porte. Entre chaque feuille, les élèves pourront assembler divers éléments découpés dans des papiers colorés et plus ou moins transparents, afin de créer un paysage. Cela les mènera à réfléchir à la manière de produire une image par une superposition de couches successives. Ainsi ils·elles pourront observer leur paysage depuis l'encadrement de porte, ou depuis le paysage même en retournant leur livret.

Technique : assemblage et collage de différents papiers transparents afin de créer un paysage

Matériel : feuilles rhodoïds, papier vitrail, papier claqué et papier de soie

► CYCLE 2 – CP, CE1 et CE2

Œuvres de référence

- Willie Cole, *The Elegba Principle*
- Myriam Mihindou, *Le jardin est un sol d'utopie*
- Lawrence Abu Hamdan, *The Recovered Manifesto of Wissam (inaudible)*
- Nil Yalter, *L'exil est un dur métier*

Mots-clés : langage – expression – émotions – identité

Objectifs

- Partager ses émotions et confronter sa perception à celles des autres élèves.
- Réfléchir au sens et à la force des mots, et leur donner forme.
- Créer un poster collectif à partir d'une production individuelle.

Déroulement

Au sein de l'exposition, les mots ont une place importante, qu'ils soient écrits ou oraux. Leurs fonctions sont multiples : les mots qui dénoncent, qui racontent, qui décrivent, qui sèment le trouble, ceux qui sont seuls ou qui forment des phrases et des discours. Certains sont manuscrits et annotés, d'autres sont imprimés.

Après avoir découvert les œuvres au sein desquelles les mots sont centraux, les élèves pourront s'interroger sur la manière dont un mot exprime une idée. Chacun-e pourra choisir un mot qui retranscrit une émotion en lien avec l'exposition. Les élèves lui donneront alors forme à l'aide de trois techniques sur un même support : l'écriture à l'aide d'un fil, de craies grasses et de découpage de lettres prélevées dans des magazines. Cet atelier se terminera par un temps de mise en commun où les élèves seront invité-es à présenter l'émotion choisie, et l'inclure à une affiche collective. Celle-ci pourra être rapportée en classe et apparaîtra comme le témoignage de l'exposition à l'école.

Technique : écriture d'un mot à l'aide de fils, de craies grasses et de découpage de lettres dans des magazines

Matériel : fils, craies grasses et magazines, papier

► CYCLE 3 – CM1, CM2 et 6^e

Œuvres de référence

- Josèfa Ntjam, *Articles indéfinis*
- Em'kal Eyongakpa, *D_{en}yaland-K_{en}yanland-K_{ey}akaland, a Century Later (Ketoya Speaks #2)*
- Estefania Penafiel Loaiza, *Un air d'accueil*
- Nil Yalter, *L'exil est un dur métier*
- Ouassila Arras, *Hayek*

Mots-clés : archives – récits – réappropriation – présence(s)

Objectifs

- Réfléchir et prendre conscience de la portée des images et du discours que l'on peut leur associer.
- S'ouvrir à des esthétiques différentes et à des cultures plurielles.
- Créer un récit à partir d'images.

Déroulement

Quels récits se forment lorsque plusieurs images se rencontrent ? L'artiste Josèfa Ntjam travaille à partir de photographies, de dessins, d'images issues du web : en plongeant dans son univers, il s'agira de créer une composition. Les élèves auront à leur disposition des magazines, des photographies imprimées d'œuvres phares de l'histoire de l'art (peintures et sculptures) mais également des feuilles vierges colorées sur lesquelles dessiner afin de créer des détails supplémentaires. Grâce au collage, tout est possible : l'ancien et le nouveau s'entremêlent, les sources se mélangent, ce qui est minuscule grandit, quand l'immense rétrécit. Ainsi, l'univers imaginé par chaque élève pourra être poétique, comique, ou même fantastique...

Technique : collage

Matériel : photographies imprimées, magazines, ciseaux, colle, feuilles A4 250g

► CYCLE 4 – 5^e, 4^e et 3^e

Œuvres de référence

- Bady Dalloul, *Scénario pour une reddition*
- Lawrence Abu Hamdan, *The Recovered Manifesto of Wissam (inaudible)*
- Willie Cole, *The Elegba Principle*
- Julien Creuzet, *Poème en entier, vais-je oser le dire, hier on m'a traité de négro de service*
- Nil Yalter, *L'exil est un dur métier*
- Glenn Ligon, *Runaways*

Mots-clés : récit – archives – réécriture – réappropriation – langage – histoire(s)

Objectifs

- Situer des œuvres dans leur contexte à partir de questionnements transversaux.
- Créer un dialogue entre texte et image.
- Exploiter des informations et de la documentation, notamment iconique, pour servir un projet de création.

Déroulement

Au sein de l'exposition, nombreuses sont les œuvres qui interrogent le langage, l'Histoire et sa réécriture. Bady Dalloul par exemple, dans son œuvre *Scenario pour une reddition*, imagine des scénarios à partir de photographies de la Guerre des Six Jours. En les détournant et en les annotant, il s'intéresse à la manière dont un événement historique peut être raconté selon différents points de vue.

Dans cet atelier, il sera proposé aux élèves de s'emparer d'images d'archives et d'en imaginer une narration. Tous-tes auront les mêmes photographies au départ et il sera alors intéressant de partager et confronter les différents récits produits, autour d'un temps dédié à la discussion. La forme finale sera un fanzine qui mêlera images et écrits.

Technique : fanzine, collage, découpage et écriture

Matériel : photographies, feuilles A4, ciseaux, colle, feutres et crayons

► LYCEE ET POST BAC

Déroulement

Les lycéen·nes et étudiant·es sont invité·es à découvrir l'exposition lors d'une visite propice aux échanges. Dans un premier temps, les élèves seront séparé·es en deux groupes : chacun visitera une partie de l'exposition, guidé·es par une fiche comprenant des points d'attention, des questions ouvertes ainsi que des pistes de réflexions. Les médiatrices seront également présentes dans l'espace, afin de les accompagner dans leurs réflexions.

Les groupes seront ensuite réuni·es dans le but de partager aux autres ce qu'ils·elles auront retenu, compris et ressenti. Les élèves pourront alors expérimenter le rôle de médiateur·rice au sein de l'espace d'exposition.

Mots-clés : récit – archives – réécriture – réappropriation – langage – histoire(s)

Objectifs

- Exprimer son avis et ouvrir un débat.
- Collecter, choisir et synthétiser des informations face à des œuvres.
- Développer et adapter son discours afin de transmettre les enjeux de projets artistiques à ses pairs.

LEXIQUE

Afro-futurisme : courant artistique qui mêle des éléments de science-fiction et des cultures africaines dans un cadre non occidental.

Anticolonialisme : courant de pensée et attitudes politiques qui luttent contre le système colonial.

Archives : ensemble de documents rassemblés, répertoriés et conservés pour servir à l'histoire d'un individu ou d'une collectivité.

Colonialisme : idée politique née au XIX^e siècle en Europe, qui justifie la colonisation.

Colonisation : occupation et exploitation de territoires par un Etat à son seul profit et à ceux de ses ressortissants installés sur ces territoires.

Eurocentrisme : vision du monde qui place l'Europe (et l'Occident) comme la norme, le centre. Le discours occidental est alors considéré comme dominant, ce qui réduit au silence les autres voix.

Frontière(s) : limite qui, naturellement, détermine l'étendue d'un territoire ou qui, par convention, sépare deux États.

Héritage : ce qui est transmis par les ancêtres, les générations antérieures. Il peut s'agir d'un héritage matériel mais aussi de traditions, de croyances, d'une langue,...

Immigration : installation dans un pays d'une personne ou d'un groupe de personnes originaires d'un autre pays.

Mangrove : ensemble de végétation qui se développe dans les régions littorales. Cette végétation est composée principalement d'arbres et d'arbustes capables de s'adapter à une vie en eau saumâtre (mélange d'eau douce et d'eau de mer), peu profonde. Ces « forêts dans la mer » sont souvent considérées comme inhospitalières.

Résilience : capacité à se reconstruire après un événement traumatique.

CORPUS DE TECHNIQUES

Les œuvres présentes dans l'exposition témoignent de la richesse et de la diversité des médiums artistiques en art contemporain. Ces techniques, certaines utilisées ici par les artistes ou d'autres expérimentées en atelier, contribuent également au développement d'un vocabulaire relatif aux arts plastiques.

Affiche : feuille imprimée destinée à être collée au mur, de façon sauvage ou à des emplacements publicitaires réservés. Le format, tout comme la technique d'impression, sont très variables. Une affiche véhicule toujours un message.

Collage : assemblage d'éléments différents (images, couleurs, formes, matériaux, objets). Une fois associés, les fragments forment une composition nouvelle qui délivre un autre discours.

Estampe : image obtenue par un procédé d'impression à partir d'une forme gravée.

Fanzine : magazine ou livret fait main et imprimé. Le fanzine implique l'assemblage et la juxtaposition d'éléments écrits, dessinés ou d'images découpées, ensuite reliés.

Installation : œuvre en trois dimensions mise en scène dans l'espace, elle combine souvent plusieurs médiums. L'installation naît dans les années 1960 avec l'envie de faire vivre aux spectateur·rices une nouvelle expérience face à l'œuvre : sollicitation de plusieurs sens, inclusion dans un environnement, théâtralisation de l'œuvre. On parle d'installation *in situ* lorsqu'elle est pensée et conçue pour un lieu particulier.

Lithographie : procédé de reproduction d'un dessin réalisé sur une pierre calcaire : à la différence de la gravure qui explore les principes du relief et du creux, la lithographie est un procédé chimique (principe de répulsion de l'eau et de l'encre grasse).

Photographie : technique permettant la captation d'images. La première photographie a été prise en 1826 par Joseph Nicéphore Niépce. Il existe plusieurs types de photographie. En photographie argentique, il y a trois étapes : la prise de vue, le développement et le tirage. Aujourd'hui, la photographie numérique se concentre davantage sur l'étape de la prise de vue, que l'on peut visionner immédiatement. On parle de point de vue, de cadrage, de mise au point...

Sculpture : œuvre tridimensionnelle façonnée par les mains de l'artiste. Traditionnellement, la sculpture peut être en bronze, en marbre, en grès, en plâtre, en bois. Mais aujourd'hui, les possibilités matérielles sont multiples : verre, acier, résine, matériaux récupérés ou périssables...

Vidéo : technique permettant d'enregistrer simultanément le son et l'image pour les diffuser, en utilisant le montage. Une œuvre vidéo peut s'inclure dans un écran (télévision, moniteur) ou prendre la forme d'une projection. On parle d'installation vidéo lorsque les questions d'espace et d'environnement sont considérées par l'artiste au-delà du travail de captation, de montage et de diffusion, dans un but d'immersion des spectateur·rices.

LES AUTRES ACTIONS DU FRAC A DESTINATION DES SCOLAIRES

Au FRAC Alsace

► Rencontres enseignants

A chaque nouvelle exposition, nous proposons aux enseignant·es de tous niveaux un temps de rencontre pour présenter l'exposition (thématiques, œuvres présentées, artistes, lien avec le programme) et les ateliers pédagogiques adaptés à chaque cycle. Ainsi vous pourrez préparer votre visite et obtenir les premières clés de lecture ou pistes de travail pour construire votre visite en fonction de votre classe.

► Visites de l'exposition – Tous niveaux

Trois formules vous sont proposées :

- **Visite commentée de l'exposition** (durée : 1h)
- **Visite de l'exposition et atelier de pratique artistique** (durée : 1h30)

Un accompagnement pédagogique adapté à chaque âge permet d'échanger autour des œuvres. La visite peut être complétée par un atelier de création.

- **Les visites d'exposition en autonomie**

Si vous le souhaitez, vous pouvez aussi venir visiter l'exposition en autonomie. La seule condition est de prévenir le FRAC de votre venue et de réserver un créneau. Nous pourrions mettre à votre disposition nos outils et documents de médiation prévus pour l'occasion.

Au FRAC Alsace ou dans vos établissements

► Le Kamishibai – cycle 1 et 2

Les élèves participent à une initiation à l'art contemporain. Issu du théâtre de papier japonais qui raconte une histoire à travers les images et le texte, des supports papier sont fournis par l'équipe de médiation du FRAC Alsace pour aborder des œuvres et des notions de couleurs, matérialité, forme de l'œuvre en demi-classe. Cet atelier permet de mêler observations visuelles et expérimentations.

► **La conférence jeune public « C'est de l'art ? » – CE2/CM1 et CM2**

Au sein du FRAC Alsace, une conférence d'une heure et demie est proposée pour faire comprendre aux élèves les évolutions de l'Histoire de l'art ainsi que les nouvelles formes contemporaines.

► **Une heure une œuvre – tous niveaux**

Tout au long de l'année scolaire, le FRAC peut se déplacer chez vous avec une œuvre de notre collection. Nous vous proposons une intervention d'une heure, avec une présentation de l'œuvre puis un atelier de création. Si vous souhaitez participer, nous pouvons vous envoyer le catalogue des œuvres disponibles avec les ateliers correspondants.

Les actions et dispositifs ci-dessus sont gratuits sur inscription préalable et dans la limite des créneaux disponibles.

Les dispositifs mis en place par l'Education Nationale

► **La classe, l'œuvre – tous niveaux**

Ce dispositif s'inscrit dans le cadre de la Nuit des Musées. Une œuvre de la collection du FRAC Alsace, en co-construction avec l'enseignant·e de la classe et selon les contraintes techniques, est sélectionnée pour être présentée aux élèves au sein du FRAC Alsace. Dans un esprit participatif et inclusif, la découverte de l'œuvre donne lieu à un temps d'échange et de partage.

► **Un établissement, une œuvre – tous niveaux**

Il est possible de répondre à l'appel à candidature « Un établissement, une œuvre » pour exposer une œuvre du FRAC au sein d'un établissement scolaire. Cette action intègre le dispositif mis en place par le ministère de la Culture et de l'Éducation Nationale intitulé « Un établissement, une œuvre ».

Pour plus d'informations

► Au FRAC Alsace

Louise Delval--Kuenzi, chargée de médiation

louise.delvalkuenzi@frac-alsace.org

Lisa Christ, chargée de médiation

lisa.christ@frac-alsace.org

► Au rectorat

Le service du rectorat de la DAAC, Délégation à l'Action Artistique et Culturelle de l'académie de Strasbourg : ce-actions-culturelles@ac-strasbourg.fr

Hélène Riehl, enseignante relais FRAC : helene.riehl@ac-strasbourg.fr